

# SENCOR®

SES 1720WH  
SES 1721BK



КОФЕМАШИНА С ПОРТАФИЛЬТРОМ  
Перевод оригинального руководства

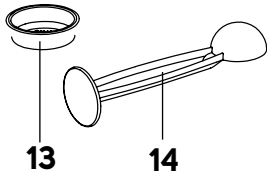
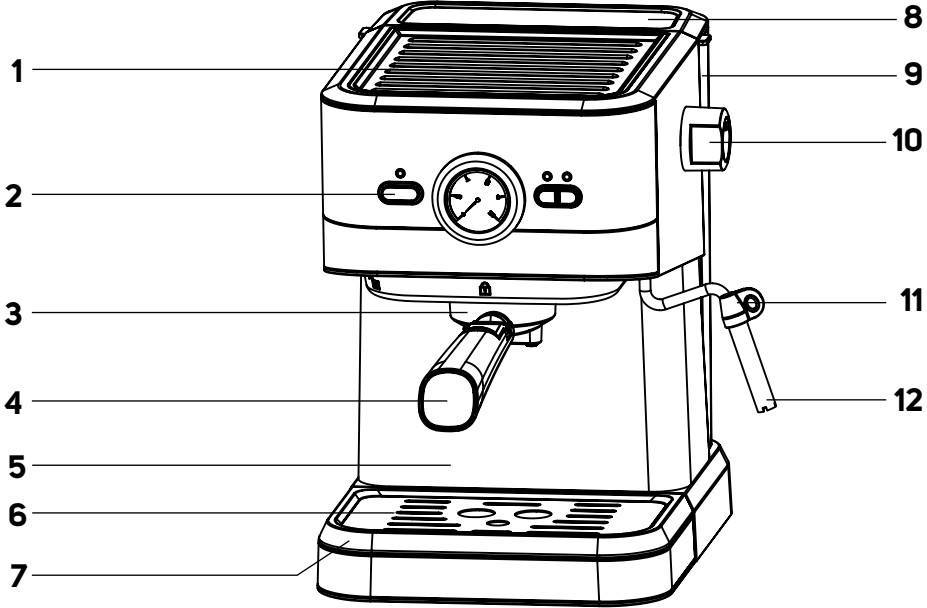


**SENCOR®**

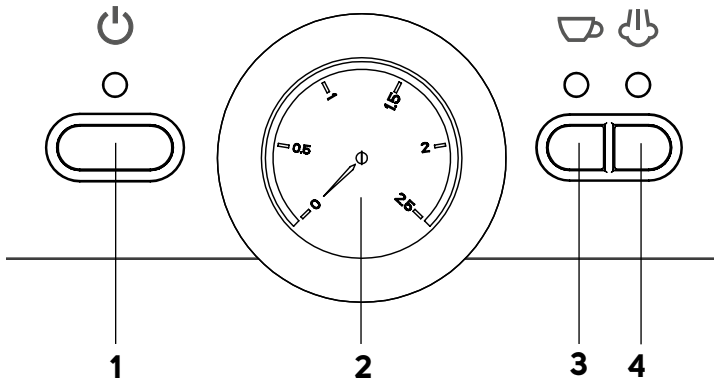
**SES 1720WH  
SES 1721BK**



**A**



**B**



# RU Кофемашина с портафильтром

## Важные инструкции по технике безопасности

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.**

- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, не имеющие опыта использования подобных приборов, могут использовать этот прибор только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после того, как они будут соответствующим образом проинструктированы о безопасном использовании прибора и поймут потенциальную опасность неправильного использования.
- Детям запрещается играть с этим прибором.
- Детям запрещается выполнять уход и обслуживание прибора без присмотра взрослых.
- Храните прибор и кабель питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- В случае повреждения кабеля питания прибора, для того, чтобы устранить связанные с этим опасности, необходимо обратиться в официальный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для замены кабеля. Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.

- Данный прибор предназначен для домашнего использования. Прибор предназначен для личного, некоммерческого использования в местах, включающих, помимо прочего:
  - мини-кухни в магазинах, офисах и в других рабочих местах;
  - сельскохозяйственные предприятия;
  - отели, мотели и другие жилые помещения;
  - учреждения, предоставляющие ночлег и завтрак.
- Не погружайте прибор в воду во время чистки.



### **ОСТОРОЖНО!**

Отверстие для заливки должно быть закрыто во время использования.



### **ОСТОРОЖНО!**

Избегайте попадания жидкости на штепсельную вилку.

Детали прибора, контактирующие с пищевыми продуктами, следует промывать чистой теплой водой с небольшим добавлением нейтрального моющего средства для посуды, после чего полоскать чистой водой и вытирать насухо.



### **ОСТОРОЖНО!**

Внешняя поверхность прибора нагревается во время работы и может оставаться горячей в течение определенного времени после работы. Соблюдайте осторожность.

Не ставьте работающий прибор в шкаф.

## **Электробезопасность**

- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке прибора, соответствует параметрам напряжения розетки.
- Подключайте прибор только к соответствующим образом заземленной розетке. В целях безопасности мы не рекомендуем использовать переходники или удлинители.
- Не ставьте прибор на подоконники, каплесборник раковины и на любые другие неустойчивые поверхности. Всегда ставьте прибор на устойчивую, ровную и сухую поверхность.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту или вблизи открытого огня.
- Запрещается использовать прибор вблизи ванны, душа или бассейна.
- Используйте прибор только по назначению.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями, с которыми он поставляется.
- Во время работы по периметру и сверху прибора должно присутствовать как минимум 15 см свободного пространства, чтобы обеспечить достаточную циркуляцию воздуха.
- Используйте только верхнюю поверхность прибора для нагревания чашек. Не используйте для хранения предметов.
- Заполняйте емкость для воды чистой холодной водой. Заливать в нее горячую воду или какие-либо другие жидкости или внутрь класть какие-либо предметы запрещается.
- Перед включением прибора убедитесь, что:
  - каплесборник с решеткой установлен на место;
  - емкость заполнена достаточным количеством воды и правильно установлена на место;

## **Безопасность во время эксплуатации**

- Уровень воды не должен превышать метку максимального уровня.
- Перед приготовлением кофе убедитесь, что портафильтр правильно установлен на заварочную головку. В процессе приготовления кофе в портафильтре нагнетается давление, поэтому не двигайте его. В противном случае может возникнуть опасная ситуация.
- Будьте предельно осторожны во время использования прибора, чтобы не ошпариться горячей водой или паром.
- При использовании прибора, регулярно проверяйте уровень воды в емкости для воды. Если уровень воды упал ниже метки минимального уровня, налейте воды в емкость. Перед доливкой воды выключите прибор и отсоедините его от розетки.
- Прибор оснащен встроенным тепловым предохранителем, отключающим его при работе насоса вхолостую, что позволяет избежать повреждений. Если такая ситуация возникнет, отсоедините кабель питания от розетки и оставьте прибор остывать не менее, чем на 30 минут. Затем использование можно будет продолжить.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электросети, в случае если оно не используется или оставлено без присмотра, перед разборкой или сборкой, перед заполнением чаши или перед перемещением или очисткой. Перед тем, как переместить прибор в другое место или почистить его, дождитесь его полного охлаждения.
- Не перемещайте прибор, если на решетке каплесборника стоит чашка с кофе или если на поверхности для подогрева стоят чашки.
- Поддерживайте прибор и его принадлежности в чистоте. Выполняйте очистку и техническое обслуживание в соответствии с инструкциями в главе «Очистка и техническое обслуживание». Запрещается мыть прибор под проточной водой или погружать его в воду или любую другую жидкость.
- Убедитесь, что кабель питания не соприкасается с горячей поверхностью, а на вилку кабеля питания не проливаются жидкости.
- Отключая прибор от электрической розетки, всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель. В противном случае возможно повреждение кабеля или сетевой розетки.
- Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не настраивайте прибор самостоятельно. Любой ремонт или настройку прибора необходимо выполнять в авторизованном сервисном центре. Произвольное внесение изменений в конструкцию прибора создает риск потери юридических прав касательно неудовлетворительной работы или гарантии качества.

# RU Кофемашина с портафильтром




## Руководство пользователя

- Благодарим за приобретение нашего продукта SENCOR; надеемся, что он придется вам по нраву.
- Перед использованием данного прибора прочтите данное руководство, даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями. Используйте данный прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования.
- Мы рекомендуем сохранить оригинальную упаковку, упаковочные материалы, чек и свидетельство ответственности или гарантийный талон на время действия юридических прав касательно неудовлетворительной работы или гарантии качества. При необходимости транспортировки прибора мы рекомендуем снова упаковать его в оригинальную коробку от производителя.

### ОПИСАНИЕ КОФЕМАШИНЫ

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>A1</b> Плита для подогрева чашек | <b>A10</b> Регулятор подачи пара / горячей воды |
| <b>A2</b> Панель управления         | <b>A11</b> Паровое сопло                        |
| <b>A3</b> Заварочная головка        | <b>A12</b> Насадка для парового сопла           |
| <b>A4</b> Портафильтр               | <b>A13</b> Корзины (для 1 и 2 чашек)            |
| <b>A5</b> Корпус кофемашины         | <b>A14</b> Мерный ковш для кофе с трамбовкой    |
| <b>A6</b> Решетка каплесборника     |   |
| <b>A7</b> Каплесборник              |   |
| <b>A8</b> Крышка емкости для воды   |   |
| <b>A9</b> Емкость для воды          |   |

### ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- |  |   |
|--|---|
| <b>B1</b> Кнопка  используется для включения и выключения кофемашины. | <b>B3</b> Кнопка приготовления кофе  |
| <b>B2</b> Индикатор температуры  | <b>B4</b> Кнопка подачи пара         |

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь в отсутствии поврежденных каких-либо его компонентов.
- Установите кофемашину на ровную, сухую и чистую поверхность. Вокруг кофемашины должно быть свободное пространство, не менее 35 см над ней и 15 см по периметру. Протрите наружные поверхности прибора слегка увлажненной губкой, после чего вытрите насухо.
- Снимите емкость для воды с прибора. Промойте ее чистой водой с небольшим добавлением нейтрального средства для мытья посуды. После этого тщательно сполосните ее чистой водой, вытрите насухо и установите на место.
- Извлеките съемный каплесборник с решеткой, протрите его влажной губкой, вытрите насухо и вставьте обратно в основание прибора.
- Промойте портафильтр, мерный ковш для кофе и корзины из нержавеющей стали под проточной водой с небольшим количеством кухонного моющего средства. Промойте чистой водой и вытрите насухо.

### ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

#### Каплесборник

- Каплесборник с сеткой улавливает капли заваренного кофе при снятом портафильтре, горячую воду, сливаемую из бойлера после вспенивания во избежание пригорания кофе, а также любое пролитое молоко во время вспенивания. Поэтому убедитесь, что обе части правильно установлены и вставлены в прибор.
- Мы рекомендуем опорожнять прибор и мыть каплесборник после каждого использования. При мойке следуйте инструкциям в главе «Уход и обслуживание».



#### Примечание.

Каплесборник оснащен индикатором заполнения. Он представляет собой поплавок. Когда уровень жидкости в каплесборнике вытолкнет его вверх, каплесборник необходимо будет опорожнить.

#### Наполнение емкости для воды

- Откройте крышку емкости для воды. Удерживайте емкость для воды за ручку и снимите его, подняв вверх. Заполните ее холодной питьевой водой до отметки максимального уровня, установите обратно и сложите ручку в емкость для воды. Затем закройте емкости для воды. Емкость для воды должна правильно встать на место, чтобы воду можно было перекачивать в бойлер.



#### Примечание.

В емкость для воды лучше всего заливать воду комнатной температуры (приблизительно 25 °C). Слишком холодная вода может отрицательно повлиять на вкус кофейного напитка. Не оставляйте воду в емкости для воды на более, чем один день. Для приготовления качественного кофе необходимо использовать свежую воду. В противном случае, это может отрицательно сказаться на вкусе кофейного напитка.

#### Осторожно!

Максимальный объем водяного резервуара составляет 1,4 л. Не переполняйте ее. Никогда не наполняйте емкость для воды теплой, горячей водой или газированной водой или иными жидкостями, например молоком. Не заполняйте емкость для воды, когда она вставлен в прибор. Это создает риск попадания воды в прибор или переполнения емкости для воды.



#### Вставка и извлечение корзины

- Вставьте выбранную корзину из нержавеющей стали в портафильтр и втолкните ее внутрь с усилием.
- Чтобы извлечь корзину из портафильтра, нажмите на кнопку на ручке портафильтра, что высвобождает корзину. Затем ее можно будет извлечь.

#### Наполнение корзины и утрамбовка кофе

- Поставьте портафильтр на ровную поверхность и засыпьте соответствующее количество молотого кофе в корзину. Корзина для одной чашки кофе заполняется одним мерным ковшом для молотого кофе без горки. Корзина для двух чашек кофе вмещает вдвое больше кофе. Один ковш без горки вмещает примерно 7 г молотого кофе. Равномерно распределите кофе в корзине и утрамбуйте его плоским концом мерного ковша.
- Тщательно очистите края корзины от остатков молотого кофе.



#### Примечание.

Используйте только молотый кофе, предназначенный для использования в эспрессо-машине. Не используйте молотый кофе, предназначенный для использования во френч-прессах, капельных кофемашинах и т. д.




#### Примечание.

Во время приготовления кофе, подачи пара/горячей воды и промывания слышен звук работы насоса. Это нормально.

### Установка и снятие портафильтра

- Поместите портафильтр под заварочную головку так, чтобы ручка была направлена влево и совмещена со значком «☑» на заварочной головке. Чтобы прикрепить портафильтр к заварочной головке, поверните ручку вправо в положение, обозначенное значком «☑».
- Чтобы извлечь портафильтр из заварочной головки, поверните ручку по часовой стрелке к значку «☒». Снимите его с заварочной головки и поднесите к мусорному ведру. Переверните портафильтр, чтобы корзина с кофейной гущей кофе была направлена вниз. Используйте чайную ложку, чтобы удалить кофейную гущу. Соблюдайте осторожность, чтобы не коснуться корзины или портафильтра голыми руками, так как они все еще могут быть горячими. Перед извлечением корзины из портафильтра, сполосните ее под холодной проточной водой для полного охлаждения. Затем сполосните корзину и портафильтр под чистой холодной водой и полностью высушите.





### Подогрев чашек

- Сразу по включении прибора кнопкой  поверхность для подогрева чашки автоматически начнет нагреваться. Поместите пустые чашки для кофе (вверх дном) на поверхность A7 и дайте им нагреться.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕМАШИНЫ

- Установите кофемашину на ровную, сухую и чистую поверхность на достаточном расстоянии от розетки. Убедитесь, что вокруг нее имеется достаточно свободного места, примерно 15 см по периметру и сверху кофемашины.
- Убедитесь, что емкость для воды наполнена свежей водой, что в чаше достаточно кофейных зерен, а прибор правильно собран.
- Вставьте вилку кабеля питания в розетку.

### Включение кофемашины, промывка и разогрев



1. Поставьте чашку или миску под выпускной патрубок для кофе.
  2. Нажмите кнопку , чтобы включить прибор. Индикатор кнопки питания загорится красным, а машина начнет разогреваться.
  3. Когда кнопка приготовления кофе загорится зеленым, машина будет готова к использованию.
  4. Нажмите кнопку , что чего кофемашина начнет подачу воды во внутреннюю систему. Дайте воде всосаться и вытечь через носик. Это очистит и разогреет внутренний контур и выпускной патрубок для кофе. Вылейте воду из чашки или миски и повторите процесс примерно три раза.
  5. Направьте паровое сопло в чашку или миску. Осторожно поворачивайте регулятор подачи пара / горячей воды, пока вода не начнет вытекать через паровое сопло. Дайте воде течь примерно 30 секунд, затем поверните регулятор в положение OFF (выкл.).
  6. Теперь кофемашина готова к работе.
- Кнопка не будет  работать до тех пор, пока кофемашина не закончит предварительный разогрев.
  - Если чашка или миска уже переполнены, нажмите кнопку  во время подачи воды, чтобы прекратить ее. Это позволит опорожнить чашку или миску.

#### Осторожно!

Соблюдайте осторожность во время промывки, так как из патрубка и парового сопла вытекает очень горячая вода, неосторожность при обращении с которой может привести к ожогам.






### Приготовление кофе




- Прибор поставляется с 2 корзинами из нержавеющей стали: корзиной на 1 чашку кофе и корзиной на 2 чашки кофе.
  - Корзина на 1 чашку подходит для приготовления 1 эспрессо, обычного капучино или latte-макиато.
  - Корзина из 2 чашек подходит для приготовления двойного эспрессо, 2 эспрессо, крепкого капучино или latte-макиато.
1. Вставьте корзину на 1 или 2 чашки в портафильтр, засыпьте кофе и вставьте ручку в заварочную головку.
  2. Убедитесь, что кофемашина предварительно розогрета.
  3. Поставьте чашку или кружку под портафильтр.
  4. Нажмите кнопку . Индикатор кнопки загорится.
  5. Сначала готовится кофе путем выпуска небольшого количества воду в корзину для набухания молотого кофе в корзине. Спустя некоторое время начинается полная экстракция кофе.
  6. Если вы вставили в портафильтр корзину на 1 чашку, то подачу кофе необходимо будет остановить нажатием кнопки  сразу, как только в чашку поступит нужное количество кофе.
  7. Если вы вставили в портафильтр корзину на 2 чашки то, подача будет прекращена автоматически. Кофемашина запрограммирована на подачу количества кофе, достаточного для 2 чашек (60 мл).
  8. Извлекайте портафильтр из заварочной головки после каждого использования и мойте его в соответствии с инструкциями в главе «Уход и обслуживание». Мы рекомендуем подождать около 5 секунд, прежде чем снимать портафильтр с заварочной головки. Это сбросит давление естественным образом и облегчит снятие портафильтра.

### Подача горячей воды

Горячую воду можно использовать для нагрева чашек, приготовления чая и т. д.

1. Поставьте чашку под паровое сопло.
2. Когда кофемашина закончит предварительный разогрев, нажмите кнопку , чтобы насос начал качать воду.
3. Теперь поверните регулятор подачи пара / горячей воды в положение , чтобы из парового сопла начала течь горячая вода.
4. Как только необходимый объем горячей воды будет подан в чашку, снова нажмите кнопку  и поверните регулятор подачи пара/горячей воды в положение OFF (выкл.).

### Вспенивание молока

1. Подготовьте охлажденное полужирное или цельное молоко и контейнер для взбивания молока. Взбивание приводит к вспениванию молока, поэтому заполните контейнер не более чем на 1/2 его емкости.
2. Установите сопло в положение, наиболее удобное для взбивания молока.
3. Убедитесь, что регулятор подачи пара / горячей воды установлен в положение OFF (выкл.). Нажмите кнопку  и подождите, пока не загорится индикатор кнопки. Это означает что вода в бойлере достигла оптимальной температуры для создания пара. Это выше, чем температура экстракции кофе.
4. Установите регулятор подачи пара / горячей воды в положение  и дайте пару выходить в течение примерно 10–15 секунд, чтобы очистить паровое сопло и удалить излишки воды, которые могли накопиться во время нагрева. Затем поверните регулятор в положение OFF (Выкл.).
5. Поместите контейнер с молоком под сопло. Погрузите сопло чуть ниже уровня молока и установите регулятор в положение . Через сопло начнет поступать пар.
6. Держите контейнер слегка под наклоном, чтобы сопло было постоянно погружено чуть ниже поверхности молока. Молоко будет циркулировать в контейнере, нагреется и увеличится в объеме. На поверхности молока начнет образовываться пена.



- Когда дно контейнера нагреется до точки, где оно станет горячим на ощупь, остановите взбивание, переведя регулятор в положение OFF (выкл.). По прекращении паробразования, уберите контейнер. Взяйте пену в нагретом молоке помешиванием.



#### Осторожно!

Во время взбивания сопло всегда должно быть погружено. В противном случае молоко может расплескаться.

- Перелейте взбитое молоко в свежеприготовленный кофе и добавьте пену с помощью ложки. Рекомендуемое соотношение молока к кофе для приготовления кофе капучино составляет  $\frac{1}{2}$  эспрессо,  $\frac{1}{2}$  теплого молока и  $\frac{1}{2}$  молочной пены. Чтобы приготовить латте-маккиато, используйте  $\frac{1}{2}$  эспрессо,  $\frac{3}{4}$  теплого молока и приблизительно 1 см молочной пены.
- После использования функции горячего пара дайте кофемашине остыть в течение примерно 5 минут или слейте оставшуюся горячую воду из бойлера, чтобы предотвратить кипение кофе с водой, нагретой до слишком высокой температуры. В таком случае, используйте функцию подачи горячей воды, как описано выше.
- Очищайте сопло и насадку после каждого использования в соответствии с инструкциями, приведенными в главе «Уход и техническое обслуживание».

#### Автоматическое выключение кофемашины

Кофемашина автоматически выключается спустя примерно 25 минут бездействия.

#### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой прибора отключите штепсельную вилку от розетки и дайте прибору остыть.

Не используйте абразивные моющие средства, растворители и любые другие вещества для чистки деталей прибора, поверхность которых может получить повреждение. Мыть какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине запрещается.



#### Осторожно!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте прибор, штепсельную вилку или кабель питания в воду или другие жидкости.

#### Корзины, портафильтр и заварочная головка

Корзину и портафильтр следует очищать надлежащим образом после каждого использования.

- Извлеките портафильтр с кофейной гущей из заварочной головки. Утилизировать кофейную гущу в компостной куче или с обычными бытовыми отходами. Если кофейную гущу трудно извлечь из корзины, используйте настольный нож или ложку.
- Извлеките корзину из портафильтра с помощью кнопки на портафильтре.



#### Осторожно!

После использования будьте особенно осторожны, так как кофейная гуща, корзина и портафильтр очень горячие. Это может привести к ожогам.

- Промойте корзину и портафильтр теплой проточной водой и вытрите насухо чистой тряпкой. Поместите их на поверхность подогрева, чтобы они были предварительно нагреты и готовы к использованию.
- Удалите остатки кофейной гущи из заварочной головки с помощью влажной тряпки.

#### Каплесборник

- Каплесборник следует опорожнять и мыть после каждого использования прибора.
- Сначала снимите решетку с каплесборника, затем слейте воду. Вымойте каплесборник и решетку теплой водой с небольшим количеством нейтрального средства для мытья посуды. Затем сполосните обе части под проточной водой, вытрите насухо и установите на место.

#### Паровое сопло и насадка парового сопла


- Паровое сопло и насадку необходимо тщательно очищать после каждого использования.
- Снимите насадку, сполосните под проточной водой и вытрите насухо.
- Тщательно очистите сопло с помощью влажной тряпки. Если на сопле остались засохшие остатки молока, погрудите его в емкость с горячей водой на несколько минут, чтобы отмочить. Если остатки сухого молока забили отверстие для подачи пара, прочистите его иголкой. Затем протрите сопло влажной тряпкой, вытрите его насухо и установите насадку на место.

#### Внешний корпус

Протрите внешнюю поверхность прибора слегка влажной тканью, затем вытрите насухо.

#### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Минеральные отложения в воде постепенно скапливаются во внутреннем контуре кофемашины по мере регулярного использования. Это — естественный процесс. Таким образом, накипь необходимо регулярно удалять. Минеральные отложения могут отрицательно повлиять на вкус приготавливаемого кофе.

- Выключите кофемашину и отсоедините кабель питания от розетки.
- Дождитесь полного охлаждения кофемашины.
- Снимите емкость для воды и каплесборник. Опорожните их.
- Налейте в емкость для воды раствор воды и средства для удаления накипи. Используйте средство для удаления накипи, подходящее для кофемашин для эспрессо и следуйте инструкциям в документации к средству для удаления накипи.
- Вставьте емкость для воды и каплесборник обратно в кофемашину.
- Поставьте миску под заварочную головку.
- Вставьте штепсельную вилку в розетку.
- Включите кофемашину и дайте ей выполнить предварительный разогрев.
- Нажмите кнопку  и дайте нагретому раствору протечь через головку. Повторяйте процесс до тех пор, пока из емкости для воды не выйдет примерно половина раствора.
- Затем направьте паровое сопло в емкость и медленно поворачивайте регулятор подачи пара / горячей воды, пока не начнет поступать вода. Дайте воде вытекать до тех пор, пока емкость для воды не опустеет.
- Если миска заполнена, прервите процесс удаления накипи и слейте воду. Снова поместите пустую чашу под головку и продолжайте удаление накипи.
- Когда емкость для воды опустеет, извлеките ее и промойте чистой водой.
- Налейте чистую воду в емкость для воды и вставьте ее обратно в кофемашину.
- Теперь повторите весь процесс снова с чистой водой. Это позволит удалить известковый налет и остатки средства для удаления накипи.



#### Осторожно!

Всегда соблюдайте осторожность при обращении с миской. Раствор для удаления накипи нагревается до высокой температуры, поэтому при неправильном обращении возникает риск ожаривания.

## Хранение

- Если вы не собираетесь пользоваться данным прибором в течение длительного времени, выключите его из розетки, дайте ему остыть и очистите его в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Уход и обслуживание».
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, убедитесь в чистоте и сухости всех его компонентов и принадлежностей.
- Уберите прибор на хранение в сухое, чистое и хорошо проветриваемое место, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и будет находиться вне досягаемости детей и животных.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Кофемашина не включается.	Штепсельная вилка неправильно вставлена в розетку.	Правильно вставьте вилку в розетку.
Утечка воды из нижней части кофемашины.	Капlessборник переполнен.	Осторожно извлеките капlessборник и опорожните его.
	Кофемашина не функционирует исправно.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Извлечение емкости для воды из машины может привести к небольшой утечке воды.	Это нормально. При снятии емкости для воды из выпускного отверстия вытекает вода.
Из порта фильтра вытекает вода.	На краю фильтра остались остатки молотого кофе.	Перед установкой порта фильтра в заварочную головку протрите край порта фильтра, чтобы удалить остатки молотого кофе.
	Неправильно установлен порт фильтра в заварочной головке.	Извлеките порт фильтра и снова вставьте его в заварочную головку.
	Только что закончилось вспенивание молока или создается пар или кнопка пара не вернулась в исходное положения из-за избыточной температуры.	Дайте кофемашине остыть.
Приготовленный кофе пахнет кислотой (уксусом).	После удаления накипи не была выполнена промывка чистой водой.	Выполните процесс удаления накипи правильно.
	Молотый кофе долго хранится в теплой и влажной среде и испортился.	Храните молотый кофе в сухом и прохладном месте, как рекомендовано производителем. В идеале используйте свежемолотый кофе.

Неисправность	Причина	Решение
Отсутствует пар.	Индикатор кнопки еще пара не загорелся, и поэтому пар не может образоваться.	Подождите, пока индикатор кнопки пара не загорится зеленым.
	Контейнер для вспенивания молока слишком большой или неподходящей формы.	Используйте более высокий контейнер с прямыми стенками.
	Используется обезжиренное молоко.	Для получения пены необходимо использовать полубезжиренное или цельное молоко.
Металлические части емкости заржавели.	Паровое сопло загрязнено или засорено.	Очистите сопло.
	Вы использовали неправильное средство для удаления накипи или не следовали инструкциям производителя.	Используйте средство для удаления накипи, подходящее для кофемашин для эспрессо и следуйте инструкциям в документации к средству для удаления накипи.



### Примечание.

Если проблема не устраняется или не приведена в таблице ниже, выключите кофемашину, отсоедините ее от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения .....220–240 В–  
 Номинальная частота .....50–60 Гц  
 Номинальная входная мощность .....1050 Вт  
 Уровень шума .....75 дБ(А)

Заявленный уровень величины шума прибора составляет 75 дБ(А), что отвечает уровню А акустической мощности с учетом допустимой акустической мощности 1 пВт.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

## **ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ**

Утилизируйте упаковочные материалы в месте, предусмотренном для утилизации отходов.

### **УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ**



Данный символ на продуктах или сопутствующей документации означает, что отработанные электрические или электронные продукты нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Такие приборы следует доставлять на специализированные сборные пункты для утилизации и переработки. Кроме того, в некоторых странах ЕС и Европы можно сдать отслужившие свой срок

продукты продавцу при условии приобретения нового аналогичного продукта. Надлежащая утилизация данного продукта помогает сохранять ценные природные ресурсы и предотвращает нанесение ущерба окружающей среде вследствие неправильной утилизации отходов. Для получения дополнительной информации обратитесь в местные органы самоуправления или в пункт сбора вторсырья. Согласно законодательству неправильная утилизация таких отходов может повлечь штрафные санкции.

#### **Для юридических лиц в странах ЕС**

При необходимости утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь за дополнительной информацией к дистрибьютору или продавцу.

#### **Утилизация в странах, не входящих в состав ЕС**

Данный символ действителен на территории Европейского союза. При необходимости утилизировать данное изделие запросите у местных органов самоуправления или поставщика предоставление необходимой информации.



Данный продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые применимы к нему.

